

ART EXHIBITION

TRACES OF THAI

Rama IX Art Museum Foundation



7 – 13 December 2004

at THE LOBBY , CRC TOWER , ALL SEASONS PLACE



Rama IX Art Museum Foundation

สารจากประธาน

ศิลปกรรมไทยมีความงดงามและเอกลักษณ์อันยากจะหาศิลปกรรมใดเสมอเหมือน หรือมีความเกี่ยวพันเป็นหนึ่งเดียวกันกับการพัฒนาการทางประวัติศาสตร์ของชาติไทยอย่างแยกไม่ออก จนกล่าวได้ว่าศิลปกรรมไทยเป็นส่วนหนึ่งของวิถีชีวิตไทย เป็นความภาคภูมิใจร่วมกันของคนไทยทุกคนอันเป็นผลจากการสร้างสรรค์งานของศิลปินไทยอย่างต่อเนื่องนับแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน

ศิลปินทั้งแปดท่านที่ร่วมแสดงผลงานในนิทรรศการศิลปกรรม Traces of Thai นี้ ต่างก็เป็นผู้ที่มีผลงานเป็นที่ประจักษ์แล้วทั้งสิ้น และเป็นส่วนหนึ่งของผู้ที่สร้างสรรค์และจรรโลงงานศิลปกรรมไทยให้ผู้คนได้ชื่นชม ซึ่งผมขอเป็นกำลังใจให้ท่านเหล่านี้ ได้คงความเพียรและสร้างสรรค์ผลงานอย่างต่อเนื่อง เพื่อประกาศเกียรติคุณและความงามของศิลปกรรมไทยให้ยั่งยืนสืบไป

ผมเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่านิทรรศการศิลปกรรม Traces of Thai นี้จะประสบความสำเร็จสมดังเจตนารมณ์ของเหล่าศิลปิน และ Echo ผู้ดำเนินการและเป็นแรงบันดาลใจให้ผู้คนสนใจงานศิลปกรรมไทยมากยิ่งขึ้น

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Sutadit Tanjirong".

(นายสุชาติ ตันเจริญ)

รองประธานสภาผู้แทนราษฎร



สาร Echo

Traces of Thai เป็นนิทรรศการศิลปะที่มีจุดมุ่งหมายหลักที่จะแสดงนัยยะทางศิลปะของความเป็นไทยที่สืบเนื่องจากอดีต และเป็นอยู่ในปัจจุบันจากทัศนะและมุมมองของศิลปินทั้ง 8 ท่าน ในโครงการนี้

เหล่าศิลปินและ Echo ขอขอบพระคุณฯ พณฯ สุชาติ ตันเจริญ ที่กรุณาให้เกียรติเป็นประธาน เป็นการสนับสนุนและ กำลังใจอย่างสูงแก่พวกเรา


ECHO



Rama IX Art Museum Foundation



ธานี อิสรา
THANI ISSARA

Born October 29, 1995
Address 12/955 Nontaburi 42, Sanambin-Nam, Nontaburi 11000
Education B.A. (Applied Arts), Decorative, Silpakorn University
Selected Exhibitions

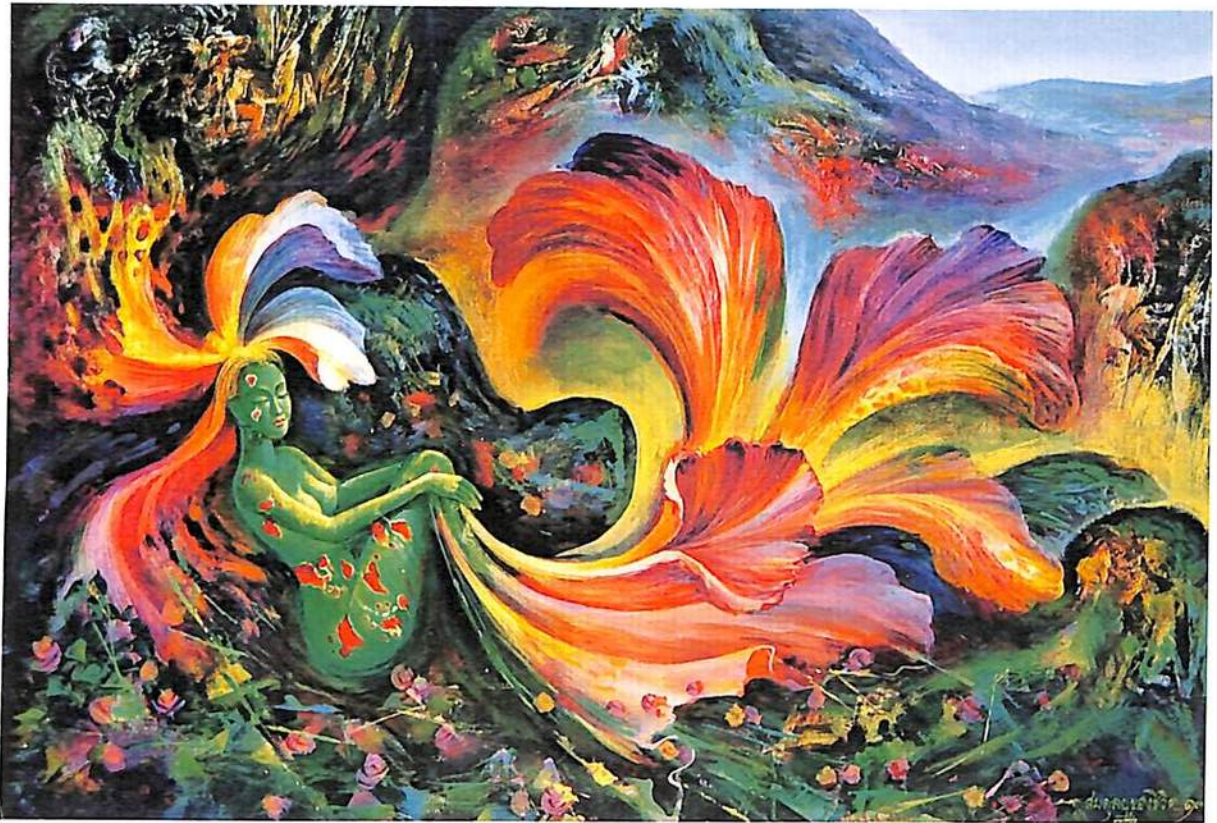
- Bualuang Painting Exhibition#4
- Golden Jubilee Art Exhibition
- 'Artists Preserve Western Tropical Forest',
The National Gallery

Concept
Inspired by the Current Environment, I Digest,
Screen and Reflect Through My Personal Style Which is Based
on Thai Traditional Styles.



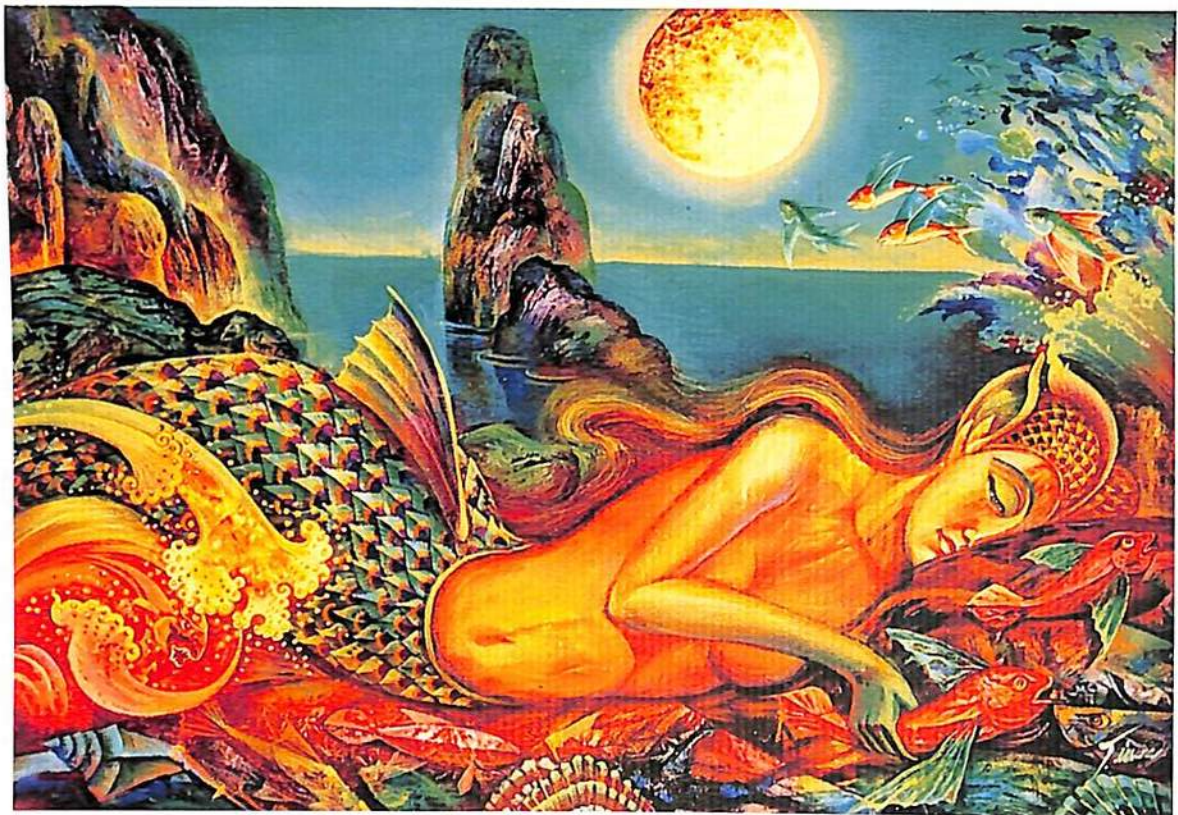
'สมดุลของชีวิต 2' / 'Equilibrium of Life No. 2'
50 x 70 cm., Acrylic on Canvas





'สมดุลของชีวิต 1' / 'Equilibrium of Life No. 1'
50 x 70 cm., Acrylic on Canvas

 Rama IX Art Museum Foundation



'สมดุลของชีวิต 3' / 'Equilibrium of Life No. 3'
50 x 70 cm., Acrylic on Canvas



อรัญ หงษ์โต
ARUN HONGTO

Born November 22, 1964, Nakornrajsema, Thailand
Address 164/126 M.1 The Emerald Park 2, Pimolraj, Bangbuathong, Nonthaburi
Education B.F.A. Painting, The Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University

Selected Exhibition

- 1984-86 - The 1st - 3rd Youth's Art Exhibition of Thailand, Bangkok
- The 2nd - 5th Exhibition of Contemporary Art by young Artists, Bangkok
- 1986-91 - 1986-91 Contemporary Art Exhibition Promoted by Thai Farmers Bank, Bangkok
- The 10th - 13th Bualuang Art Exhibition, Bangkok
- 1987-90 - The 33rd - 36th National Exhibition of Art, Bangkok
- 1989 - The 4 Experimental Artists, Bangkok
- 1992 - SMALL WORKS by 56 Thai Artists, Silom Art Space, Bangkok

Award

- 1985-86 - Award Winner, The 2nd and 3rd Youth's Art Exhibition of Thailand, Bangkok
- 1986-88 - 2nd Prize, Silver Medal, Painting, 3rd, 4th and 5th Exhibition of Contemporary Art by Young Artists, Bangkok
- 1988 - Award Winner, Painting, 1988 Contemporary Art Exhibition สุนทราภรณ์ศิลป์
- Gold Medal, Painting, The 12th Bualuang Art Exhibition
- 1st Prize, Gold Medal, Painting, The 34th National Exhibition of Art
- 1989 - Selected Young Artist of the Year 1989 Silpakorn University
- Award Winner, Painting, 1989 Contemporary Art Exhibition สุนทราภรณ์ศิลป์
- 1990 - 3rd Prize, Bronze Medal, The 36th National Exhibition of Art

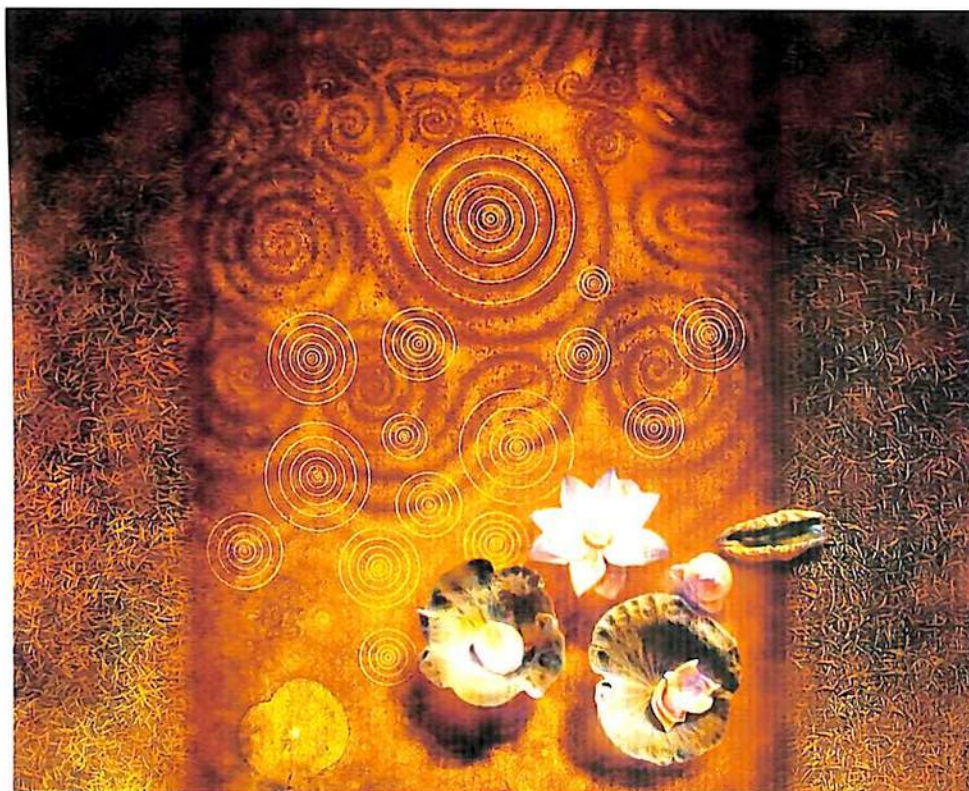
Concept The Thai Customer and Beliefs Are Relayed and Created Through Art Intended To Convey Their Power, Subtlety and Subconscious Mind. The Art Works Are Ideally Composed, Formed, Lined and Weighted to Create / Reflect Those Insights.



'เขียนบน' / 'Screene'

110 x 150 cm., Acrylic on Canvas

Rama IX Art Museum Foundation



'อุ่นโดยแสง' / 'Warmth by Light'

120 x 150 cm., Acrylic on Canvas





สาธิต ทิมวัฒนบรรเทิง
SATHIT TIMWATTABUNTOENG

Born October 11, 1956
Address 77/419 Chollada Village, Saimai Road, Bangkhen, Bangkok 10220
Position Head of Department of Image Arts, Srinakharinwirot University
Education
 - Poh Chang College of Art Crafts
 - B.A. (Arts Edu.), Srinakharinwirot Univ.
 - M.A. (Arts Edu.), Srinakharinwirot Univ.
 - Short-Term Intensive Training in Visual Art And Art Education Project, Illinois State University, U.S.A.

Solo Exhibition

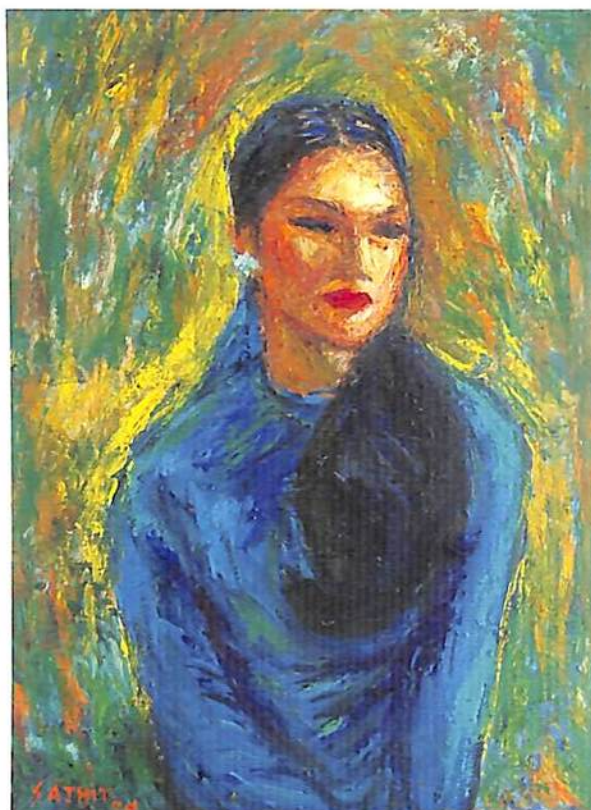
1987 - 'Friendship For Peace', Aua Exhibition Hall
 1989 - 'Colorful Nature', The Landmark Bangkok
 1992 - 'Colorful Water Colors', Art Image, Bangkok
 1997 - 'Colorful Siam' Illinois State Univ., U.S.A.
 - 'Nude is Beautiful', Montien Plaza, Bangkok
 2004 - 'Friendship For Peace 2', The Silom Galleria

Group Exhibition 64 Events



'พระปรางค์วัดไชยวัฒนบนา' / 'Stupa, Wat Chaiwattana'
 40 x 50 cm., Oil on Canvas

Rama IX Art Museum Foundation



'H.M. The Queen'
 70 x 60 cm., Oil on Canvas





'Thai Elephants - A Thai Symbol'
40 x 100 cm., Oil on Canvas

Rama IX Art Museum Foundation



สุภชัย นาทียชชนะ
SUPACHAI NATEECHAICHANA

Born November 15, 1973
Education - B.F.A. (Painting), Silpakorn University
- M.F.A. (Painting), Silpakorn University

แนวความคิด

เอกลักษณ์ความงามของวัฒนธรรมไทยแสดงถึงความรุ่งเรืองที่เพาะบ่มและพัฒนา
มายาวนาน อาทิ งานดอกไม้ของไทยซึ่งมีความเป็นเอกลักษณ์และประณีตงดงาม ข้าพเจ้าต้องการ
สะท้อนและสืบต่อวัฒนธรรมนี้

Concept

The Unique Culture of Thai Indicates Its Glory, Integration and Development
Passed on to today's. I am Determined to Relay and Pass It on.



'ตะเพียนสาน-สานสัมพันธ์ 1' / 'Chained Tapian - Chain of Love 1'
114 x 75 cm., Acrylic on Canvas





'ตะเพียนสาบ-สาบสัมพันธ์ 2' / 'Warm & Tight Relation 2'
114 x 110 cm., Acrylic on Canvas

Rama IX Art Museum Foundation



'ร้อยใจไว้ด้วยรัก 2' / 'Chained with Love 2'
60 x 120 cm., Acrylic on Canvas





สมเพชร หวานจิต SOMPECH WANCHIT

Born 1969, Bangkok, Thailand
Address 29/3 Greenpoint Silom, Soi Anumanratchathon, Bangruk, Bangkok 10500

Education and Training

1997 - MIP Asia TV, Hong Kong
1996 - MIP TV Exhibition Booth for all TV Companies in the world, Cannes, France
1988-1992 - Bachelor Degree: Painting, Fine Art, Chulalongkorn University B.F.A.

Selected Exhibition

2004 - Jamjuree group, Art and Environment, Chulalongkorn University
1989 - 'Dances of Life' Thesis Exhibition, the Queen's gallery
1990 - 'Changes and times' **Solo Installation**, Exhibition Hall, Faculty of Art, Chulalongkorn University
1990 - Memory to the King Rama 5, River City Hotel

Concept

ผลงานของพจนพชนี้เน้นต้องการแสดงให้เห็นถึงสรรพสิ่งในธรรมชาติ และ ความสัมพันธ์ของครอบครัว คือ พ่อ แม่ ลูก เช่นในรูป Stand by Me ภาพจะสื่อให้เห็นถึงความรัก และความอบอุ่น จากสีส้มที่แสดงถึงความอบอุ่นของพ่อที่มีให้ และจากแม่ที่เอามือไปอุ้มหัวลูกและสีเขียวที่ใช้เป็นตัวแทนให้รู้สึกถึงความรัก ความอ่อนโยน ระหว่างกัน

ในสภาวะที่มีการเปลี่ยนแปลง และเคลื่อนไหว บางภาพจะแสดงถึงความสัมพันธ์ระหว่างตัวคน และธรรมชาติ ประสานกลมกลืนกันด้วยเส้นและสีส้ม เช่น ในภาพ Harmony ที่เด็กผู้หญิงกับธรรมชาติรวมกันเป็นหนึ่งเดียวกัน เช่นเดียวกับภาพ Dream ทิวทัศน์สาวที่หลับฝันอยู่ในสวนดอกไม้

ในงานชุดนี้ใช้เทคนิคเส้นเส้น และมีการเน้นสีทองที่เส้น เพื่อให้เกิดมิติทำให้อารมณ์ของภาพเปลี่ยนไป เมื่อสีทองสะท้อนกับสภาพของแสงที่เปลี่ยนไปในที่สว่างหรือแสงน้อยก็สามารถเห็นภาพได้ในอีกมิติหนึ่ง และอารมณ์หนึ่ง

การเปลี่ยนแปลงของสภาวะทางธรรมชาติ ในงาน Seasons and Changes ที่สื่อถึงการเปลี่ยนแปลง เช่น จากสว่างไปสู่ความมืด จากร้อนไปสู่เย็น และการไหลเวียนของสายลมและสายธารซึ่งส่งผลต่อการดำเนินอยู่ของคน การเปลี่ยนแปลงเป็นวัฏจักรภาพ เป็นวัฏจักรไทย

My works are representing the relationship of the environments and the relationship of family between father, mother and child. In "Stand by Me", the work represents love and warmth with the use of colors to present the warmth from the father and the kindness of mother by touching the girl head. The green color is being used to pull in the feeling of love, and gentle in the family.

In the environments of changes and movements, some paintings will present the relationship between human and nature by using lines and colors. In "Harmony" where the little girl is united with nature and in "Dream" the woman is dreaming with a nicely smile in her garden.

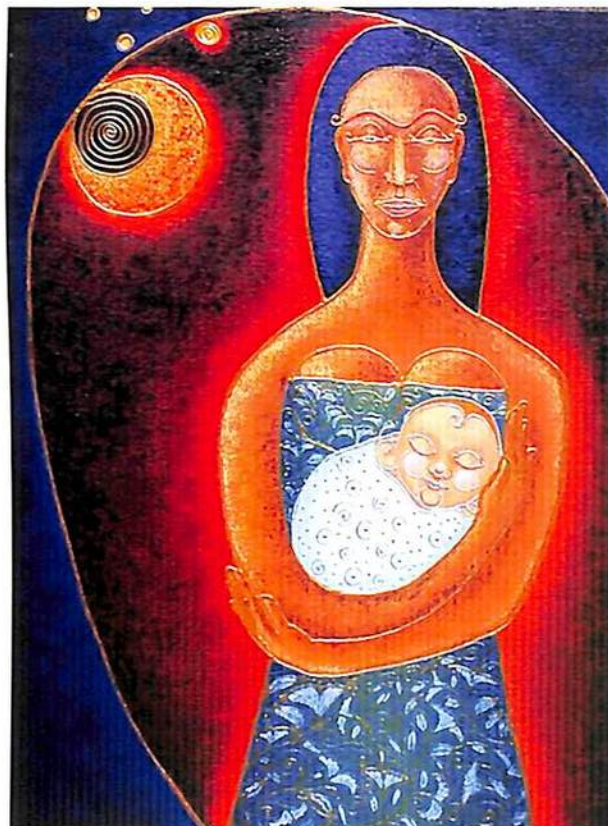
Changes of nature in the "Seasons and Changes" presents the flow from light to night and from hot to cold color and the flow of wind and river which effects the way people live.

My work is using various techniques and the use of the gold color to present different mood in different kind of lighting.



'Earth & Living'
60 x 80 cm., Acrylic on Canvas

Rama IX Art Museum Foundation



'A Family Tie'
90 x 120 cm., Acrylic on Canvas





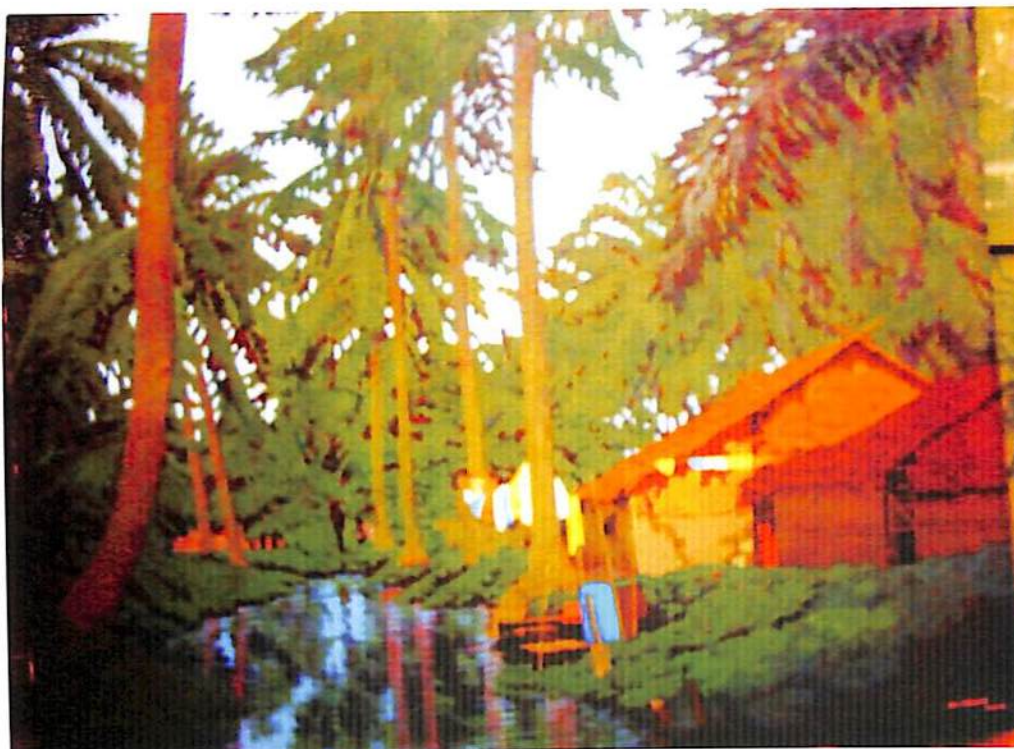
ไสว วงษaproม
SAWAI WONGSAPROM

Born September 19, 1964
Address 50/2459 Baang-Pai Nong Prao-Ngai, Moobaan Preuksa 3, Bangbuathong, Nontha School Yasothorn
Education
 - Loeng-Nogtha School of Yasothorn
 - Vocational School of Ubonratchathani
 - Faculty of Painting, Sculpture and Printing: Silpakorn University
Group Exhibition 53 Events
Solo Exhibition 20 Events
Present Full-time Artist



'Glory & Ruins'
35 x 45 cm., Watercolour

Rama IX Art Museum Foundation



'กระท่อมน้อยในป่าลึก 1' / 'A Remote Cottage 1'
120 x 150 cm., Oil on Canvas

